

**REDACTIUNEA,**  
**Administrațiunea și Tipografia**  
**Brașov, piața mare nr. 30.**  
 Scrisorile nefrancate nu se primesc.  
 Manuscrisurile nu se retrimit.  
**INSERATE**  
 se primesc la Administrațiune în Brașov și la următoarele  
**BIROURI de ANUNȚURI:**  
 În Viena: la M. Dukas Nachf., Nux. Augenfeld & Emeric Lesner., Heinrich Schalek, A. Oppell Nachf., Anton Oppell.  
 În Budapesta: la A. V. Goldberger, Ekstein Bernat, Iuliu Leopold (VII Erzsebet-körut).  
**PREȚUL INSERȚIUNILOR:** o serie garmond pe o coloană 10 bani pentru o publicare. Publicații mai dese după tarife și învoială. — **RECLAMĂ** pe pagina 3-a o serie 20 bani

# GAZETA TRANSILVANIEI

ANUL LXVII.

**„GAZETA“ iese în lumina zilei**  
 Abonamente pentru Austro-Ungaria:  
 Pe un an 24 cor., pe șase luni 12 cor., pe trei luni 6 cor.  
 Nr.-ri de Duminică 4 cor. pe an.  
 Pentru România și străinătate:  
 Pe un an 40 franci, pe șase luni 20 fr., pe trei luni 10 fr.  
 Nr.-ri de Duminică 8 fr. pe an.  
 Se primumeră la toate oficiile poștale din țară și din afară și la d-nii colectori.  
**Abonamentul pentru Brașov**  
 Administrațiunea, Piața mare, Târgul Inului Nr. 30. etajiu I.  
 Pe un an 20 cor., pe șase luni 10 cor., pe trei luni 5 cor.  
 Cu dănuș în casă: Pe un an 24 cor., pe șase luni 12 cor., pe trei luni 6 cor. — Un exemplar 10 bani. — Atât abonamentele cât și inserțiunile sunt a se plăti înainte.

Nr. 198.

Brașov, Luni-Marți 7 (20) Septembrie.

1904.

## Dumnezeu le ajute!

Orî de câte-orî e la ordinea zilei v'r'una din intrunirile noastre culturale și e vorba de activitatea, ce-o desfășura reuniunile noastre pentru cultivarea limbii și a literaturii române și în genere pentru promovarea culturii naționale a poporului nostru, pe lângă interesul și simpatia cu care întîmpinăm orî-ce mișcare de progres, ne cuprinde în mod involuntar și o adîncă îngrijire de viitorul cu care se vor întîlni aceste îmbucurătoare și încurajătoare manifestațiuni ale vieții noastre intelectuale, decît situațiunea generală a poporului nostru nu se ar mai schimba spre bine.

După-cum merg ađi lucrurile în viața publică de stat. — unde tendința de a nimici cu incetul bazele culturii naționale a popoarelor ne-maghiare în scopul contopirei lor cu rassa dominantă, devine tot mai pronunțată și mai amenințătoare, — noi nu putem privi decît cu mare îngrijire în viitor, căci de nu se va schimba sistemul fatal, care a făcut să degenereze într'atît simțul patriotic al celor dela cîrmă, încît să găsească a fi la înălțime și atuncî, când tînde ca patria să-și omóre proprii săi copii, nimic din ceea ce am creat, producem și dezvoltăm prin munca și talentul nostru, nu ni-se mai pare ađi asigurat.

Nu ne putem scutura de aceste îngrijiri nici atuncî, când ne preocupăm mersul și dezvoltarea celei mai vechi societăți culturale ce-o avem, a Asociațiunii noastre. Cele ce se petrec ađi în viața de stat și se pregătesc de cîtră factorii ei diriguitori, fac să se ridice norî grei și în calea viitorului acestei instituțiuni.

C'un cuvînt tot ce privește cultura și progresul nostru național, este ađi în cel mai mare grad amenințat.

Ce consecențe să tragem de aici?

Să pierdem cumva curagiul, speranța și încrederea în noi și în stăruințele pentru binele neamului nostru și a patriei?

Nu, negreșit nu, ci din contră, cu cât pericolele, ce ne încunjură sunt mai mari, cu atît mai multă bărbăție trebuie să avem în a păstra și a înmulți capitalul nostru cultural, cu atît mai mult trebuie să ne silim a ne împlini datoria față cu poporul nostru vecinic prigonit.

Asociațiunea pentru literatura română și cultura poporului român, care își va ține Miercuri și Joi adunarea sa generală anuală la Timișoara, de la înființarea ei n'a urmărit de cît scopuri pacifice de cultură. Nici odată lucrările în sinul ei nu s'au abătut de la această țintă; și de rîndul acesta ea își va continua liniștit și în spirit pacinic activitatea sa salutară.

Dér, pe când instituțiunea ca atare își păstrează cu rigóre mersul liniștit în ogașele ei, noi cetățenii acestui stat nu putem să nu avem înaintea ochilor noștri și timpul și împrejurările, ce le străbatem cu tóte ale noastre.

De aceea vîdînd pericolele cu atît mai mult suntem datorî a ne încorda puterile pentru a face să se întărească și să înflorească aceste instituțiuni, martore viue ale puterii noastre de viață națională.

Vreți să sciti decît un popor are drept la existență? Uitați-vé la aședămiutele lui, la munca și lupta ce-o desfășură pentru cultura și progresul său.

Êtă ce trebuie să dovedescă și cei ce se intrunesc în numele păcii la adunarea culturală din Timișoara.

Dumnezeu le ajute și binecuvîntată fie pentru tóte timpurile lucrarea lor nobilă, folositoare și desinteresată pentru progresarea neamului și a culturii sale!

Brașov, 6 (19) Septembrie.

## Intrevederea de la Skiernewice.

D'n Londra se telegrafiază: Scirea lansată din Viena despre o întîlnire a împéragului Wilhelm cu Țarul la Skiernewice, se confirmă prin corespondențele, ce sosesc din Petersburg. De la această întîlnire se așteptă rezultate favorabile pentru Rusia, ér împératului Wilhelm i-se atribuie planuri vaste coloniale. Rușii speră a se alipi în urma răsboiului și mai mult de Germania și tot-odată se accentuează desamăgirea, ce o simt Rușii asupra alianței cu Franța.

**Prospecte de pace?** Diarul londones „Daily Telegraph“ publică o enunțaiune fôrte interesantă, ce a făcut-o înaintea corespondentului său din Petersburg, un bărbat de stat rus, pe care nu-l numesc, căci numele lui, decît s'ar descoperi, ar face cea mai mare senzație în lumea întregă. Acesta a đis, că e posibil ca răsboiul să se sfîrșescă mai curînd de cît se crede. Intervenția puterilor străine este esclusă — a đis acel bărbat de stat — fiind-că Rusia n'ar primi nici un fel de amestec, dér e posibil să se afle altă modalitate de apropiere între cele două împérații ce se răsboesc. Răsboiul actual cauzează jertfe enorme pentru ambele țeri, fără a-le aduce folóse mari. Rusia e capabilă a nimici pe Japonia, însă și ea s'ar stôrce cu desevéșire fără a profita ceva. Ea póte să trimită pe cîmpul de răsboi milióne de soldați, póte să-și duplece flota însă pentru acesta îi trebuie sume enorme de banî. N'ar fi óre mai bine, decît cei doi adversari și-ar întinde mîna de pace? Realizarea acestui plan ar întîmpina mari greutăți, însă fostul ambasador-la Petersburg, Kurino, ar puté să deslege problema acesta.

În sensul acesta au început să scrie diare însemnate din Tokio și Petersburg. Diarul rusesc „Grașdanin“ đice, că acum e momentul cel mai potrivit pentru încheierea unei păci, care să nu păgubescă interesele statelor beligerante.

**Declarațiunile ministrului de marină frances.** Ministrul marinei *Pelletan*,

interviewat în privința atașatului de marină frances de la Port-Arthur, *de Cuverville*, a declarat, că nu are nici o informațiune în această privință; nu este însă esclus, că atașatul a reintrat în Port-Arthur. Ministrul speră de a primi informațiuni đilele viitoare prin intervenția guvernului japones. În ce privește trimiterea crucișătorului „Descartes“ în Indochina, ministrul declară, că acest crucișător este destinat de a înlocui pur și simplu crucișătorul „Pascal“, care staționază în acel ținut. Trimiterea a două contratorpilóre și a 8 torpilóre în Indochina și Madagascar răspunde, đice ministrul, programului maritim adoptat de cameră de a detașa în coloniile franceses escadrela de torpilóre. Cu modul acesta escadra francesă din Asia orientală este în prezent mai puternică ca orî când, căci este compusă din 3 noué crucișătoare blindate, 3 crucișătoare blindate mai vechi și o diviziune de torpilóre. De altfel, a încheiat ministrul, nu există nici o primejdie de vre-un atac și mai cu deosebire din partea Japonésilor.

## Raportul comitetului central al „Asociațiunii“.

Lăsăm ađi să urmeze din cuvînt în cuvînt partea primă introducătoare a acestui raport cîtră adunarea generală convocată la Timișoara pe đilele de 21 și 22 Sept. a. c.:

### Onorată adunare generală!

Anul asupra căruia venim a vé raporta, represintă un nou pas înainte în dezvoltarea „Asociațiunii“ noastre. Avîntul ce l'a luat această instituțiune de un deceniu încóce, deși nici pe departe nu póte satisface pretențiuni mai rigurose, și cu atît mai puțin corespunde forței numerice a poporului nostru din țeră, — totuși, în comparație cu trecutul „Asociațiunii“, remarcă un period de înaintare, însemnat mai ales prin continuitatea sa și prin tendența sa progresivă.

În deosebi anul din urmă justifică această aserțiune și va puté întări încrederea noastră în viitorul „Asociațiunii“, pentru-că în acest an întreprinderile cele mai importante, ce au fost inițiate de la 1895 încóce, au luat forme mai reale, și munca

FOILETONUL „GAZ. TRANS.“

## Refugiată.

De L. și H. Rosny.

Președintele Tronville luă cuvîntul și începî să povestescă:

Eram procuror atuncî în orașelul I., unde am petrecut trei ani într'o plictisită de nedescris.

Intr'o séră ploioasă, cum e și cea de astăđi, tocmai când isprăvisem cina, cineva bătî la ușă. Servitórea plecase și a trebuit să deschid singur.

N'am apucat să întorc cheia în zăvor și o femeie dădu busta în casă. Ea încuia ușa după sine și cu glas plîngător mă imploră:

— Scapă-mé!

Am rămas înlemnit. Avînd o fire mi-lóșă, în primul moment am simțit 'o compătîmire față cu această ființă necunoscută, mai ales, când își repetă înc'odată rugămintea cu glas dulce:

— Scapă-mé!

În proximal moment însă a ajuns d'asupra procurorul, a cărui datorie este a urmări crima, și cu glas rece întrebai:

— Cine ești d-ta și ce cauți în această casă?

— Sunt o nenorocită, đise ea încet. Apoi continuă cu patimă:

— Decît vrei, poți să-mi salvezi viața.

— Cum? Viața d-tale este primejduită?

— Da.

— Și cine o amenință?

— Asta nu pot să ți-o spun.

Răspunsul acesta mi-se părea suspect, dér glasul insinuant al tinerei femei îmi suna mereu în urechi: Scapă-mé!

Am deschis ușa salonului și aprîndînd câte-va lumînări, am poftit-o înăuntru.

La rațele de lumină zărînd figura necunoscută, am scos un strigăt de mirare. Era o blondină de o frumuseță clasică. Părul și hainele erau leorcă, micile

ei ghețe pline de noroi și totuși era așa de frumoasă.

Mi-se răscoliră tóte patimele tinerețelor, suprimate de ani de đile. Îmi veni dorul de dragoste.

Și procurorul a trebuit să se retragă dinaintea bărbatului.

Am mai făcut o încercare palidă spre a-i afla secretul, însă mai mult pentru ca să-mi mulcomesc conștiința:

— Dér spune-mi, dómnă, ce s'a întîmplat? Ce-ai făcut?

— Am păcătuit! Am sêvrșit o crimă teribilă, ireparabilă, contra bărbatului meu.

Mărturisirea acesta mi-a luat mințile. Nu mai vedeam în frumoasă ființă de cît pe femeia vinovată și simțiam o gelosie nespūsă contra bărbatului pentru care ea și-a uitat datorile de soție credincioasă.

— Și cum de ți-ai ales tocmai casa mea ca loc de refugiu?

— Eu n'am ales. Nici nu puteam alege. Am bătut la ușa cea dintăi și te rog să nu mă isgonesc!

— Ei bine, poți sta la mîne, cît timp te cređi amenințată — răspunsei eu dumerit.

\*

A fost o séră curiosă aceea. Eram numai noi doi. În sobă ardea un foc prietinos și necunoscuta s'a aședat lângă sobă, să-și usuce hainele. Eu ședeam față în față și îi admiram frumseța. Era de nedescris.

I-am oferit un ceai. A primit și mi-a mulțumit.

Au trecut așa trei óre și pe la mieđu noptii eram așa de amoretat de ea, ca și cum aș fi cunoscut-o de mulți ani.

Ea prinsese de asemenea curagi și se uita în ochii mei cu îndrăsnélă... Avea nisce ochi de vioarele... scânteietóri. Aș fi fost în stare să-mi părăsesc cariera și să merg după acești ochi până la capétul lunei.

Locuitorii orașului dormeau de mult. Numai noi doi mai veghiam.

De odată se scólă.

pusă în realizarea lor a început a aduce rode mai îmbelugate. N'averem decât să amintim înființarea Museului, terminarea „Enciclopediei Române” și lucrările Secțiunilor științifice-literare, spre a învedera această constatare.

Cu toate aceste momente îmbucurătoare, „Asociațiunea” noastră nu a rămas scutită în anul trecut de evenimente regretate de toți prietenii dezvoltării culturale a poporului nostru.

În primul rând trebuie să amintim la acest loc retragerea domnului *Alexandru de Mocsonyi* din postul de president, în care a fost fală „Asociațiunii” noastre și speram, că-l vom pute vedea încă timp îndelungat.

Comitetul central și-a dat toate silințele spre a-l îndupleca pe d-l Mocsonyi la retragerea demisiunii sale, însă în vederea motivelor grave și independente de voința sa, care l-au constrins la acest pas, — a trebuit, cu mare părere de rău, să pună capăt stăruințelor sale și prezintă acum actul de demisiune Onoratei Adunări generale. Comitetul central s'a crezut însă dator a usa din acest incident, acum pentru prima dată, de dreptul ce i-s'a asigurat în § 11 al Statutelor nouă, și propune Onoratei Adunări generale, ca primind demisiunea d-lui Mocsonyi, — cu ocaziunea căreia acest ilustru bărbat al nemului nostru a făcut „Asociațiunii” o splendidă donațiune și i-a dat mijlocele spre a pute realiza încă de acum falnicul nostru Museu național, — să-l numescă president onorar, spre a da expresiune, prin acest act, recunoștinței și iubirii ce i-se păstrează în sinul „Asociațiunii” și spre a menține și pentru viitor, prin o legătură ideală, relațiunile ce au existat până acum între D. Mocsonyi și între instituțiunea noastră.

În legătură cu această primă propunere, ce în virtutea dispozițiilor cuprinse în § 11 al Statutelor se înainteză astăzi în scopul numirii de membri onorari, Comitetul central s'a crezut dator a pune în vederea On. Adunări generale și meritele mari și multe alor doi dintre cei mai distinși fii ai poporului nostru, pe cari cu fală îi numărăm între membrii noștri, — merite ce și le-au câștigat decenii de a rândul pentru înaintarea culturală a Românilor din această țară.

D-l *Parteniu Cosma* de un sfert de secol face parte din Comitetul central, și în întreg decursul acestui timp îndelungat s'a distins prin zelul cel mai înflăcărat și prin activitatea cea mai neobosită în serviciul culturii noastre naționale, a purtat greul tuturor lucrărilor și întreprinderilor „Asociațiunii” noastre și prin autoritatea, prin inteligența și energia d-sale a dat „Asociațiunii” condițiunile indispensabile pentru aprópe toate creațiunile acestuia și în deosebi pentru realizarea expozițiunii de la 1881 și pentru întemeierea școlii civile de fete cu internat, cari reprezintă cele mai importante momente în cel dintâi sfert de secol al vieții „Asociațiunii” noastre.

Comitetul central a crezut deci timpul sosit, ca acum, la terminarea ciclului al optulea de la alegerea d-lui Cosma în Comitetul central, „Asociațiunea” să deie expresiune recunoștinței sale pentru meritele acestui fruntaș dintre muncitorii săi fideli.

Din asemenea considerațiuni Comitetul central s'a simțit îndemnat, ca în vederea rolului și caracterului literar al

„Asociațiunii”, să propună adunării generale, ca din incidentul jubileului de 40 ani al revistei „Familia”, care este cea mai veche și cea mai bine-meritată dintre organele noastre literare, să numescă membru onorar al „Asociațiunii” și pe directorul acestei reviste, d-l *Iosif Vulcan*, membru ordinar al Academiei Române, president al „Societății pentru crearea unui fond de teatru român” și president al secțiunii literare a „Asociațiunii”, — ale căru merite incontestabile pe terenul literar-cultural au fost recunoscute și sărbătorite de curând în cercuri largi ale poporului român.

Nu ne indoim, că On. adunare generală va primi cu plăcere și cu însuflețire propunerea ce se face acum pentru a da expresiune recunoștinței „Asociațiunii” față cu activitatea a trei bărbați, ale căror merite de sine se impun prin mărimea și importanța lor, și va numi pe d-l *Alexandru de Mocsonyi* president onorar, și pe d-nii *Parteniu Cosma* și *Iosif Vulcan* membri onorari ai „Asociațiunii”.

O tristă datorință își împlinesce comitetul central raportând, că „Asociațiunea” noastră-a pierdut prin morțe și în anul trecut mai mulți și valoroși membrii fondatori, pe vieți și ordinar și oă nioi tinerele secțiuni științifice-literare nu au rămas scutite de asemenea pierderi. Consemnarea membrilor decedați o prezentăm anexat sub A., invitând onorata adunare generală să deie expresiune durerii sale asupra acestor pierderi în conformitate cu usul observat în această privință și în anii trecuți.

Pentru completarea părții personale a raportului nostru, amintim la acest loc, că în ziua prezentării acestui raport expiră mandatul comitetului central și al presiului ales la anul 1901. Mulțămindu-vă deci pentru încrederea, ce ne-ați arătat, vă asigurăm, că în cadrul mijloacelor și condițiilor date și al puterilor noastre am căutat să servim interesele „Asociațiunii” noastre și prin aceste cauza mare a înaintării culturale a poporului nostru, cu toată abnegațiunea și conștiințioșitatea posibilă, și decă cu toate aceste rezultatele realizate nu sunt atât de mulțămitoare precum am fi dorit, cauzele acestui fapt nu sunt a-se atribui lipsei de zel și de bunăvoință din partea noastră, ci numai greutății împrejurărilor și piedecilor, ce le-a întâmpinat lucrarea noastră.

În conformitate cu dispozițiunile statutelor am pus deci la ordinea zilei *alegerea comitetului central, a presidentului și vice-presidentului* și — în vederea demisiunii primite prin deciziunea nr. 9 a adunării generale ultime — și *alegerea prim-secretarului „Asociațiunii”*.

În acest obiect avem onore a vă prezenta sub B. un raport special.

După aceste lăsăm să urmeze un raport mai detaliat asupra situațiunii, mișcării și activității singuraticelor organe, fonduri și instituțiuni ale „Asociațiunii” și asupra momentelor mai importante din viața acesteia în anul trecut.

## Războiul ruso-japonez.

### Reînceperea luptelor în Manciuria.

Decă telegramele ce sosesc de pe câmpul de război spun adevărul, luptele în Manciuria se vor reîncepe în curând.

m'a ajuns m'ă cuprins gâtul cu brațul drept și m'a sărutat cu atâta foc, încât m'ă dat sângele din buze. În momentul proxim a înghițit-o întunecul...

A doua oară a fost arestată la frontiera spaniolă și a treia oară și-a ucis soțul.

Eu trebuia să-i fiu acuzatorul, decă o orisă de nervi nu m'ar fi scăpat de această sarcină.

Am zăcut mai multe luni între viață și morțe și când m'am făcut bine, mult timp n'am îndrăsnit să întreb de sentință.

A fost condamnată la 15 ani muncă silnică...

În cursul procesului însă n'a tradat nici cu un cuvânt, unde a petrecut cele trei ore, despre cari afară de densa numai eu aș fi putut da seama.

N'a spus nimic, orî cât au întreat'o.

— st. —

Agencia „Reuter” publică scirea ce o primesce din cartierul general al lui *Kuroki*, că frontul armatei japoneze a ajuns la jumătate drumul dintre *Liaoyang* și *Mukden* și stă față cu avantposturile rusești.

Din *Mukden* se telegrafază, că Japonesele înainteză dinspre est, sud-est și sud-vest. Avantposturile rusești stau aprópe de Japonese, cari au ajuns la 20 chlm. spre sud-est de *Mukden*. Ciocnirile sunt aprópe statornice. Trupele rusești au ocupat toate satele din împrejurime, și se crede că are să se dea o luptă mare.

Tot din *Mukden* primesce „*Novoje Vremea*” scirea, că 28 răniți din corpul de cazaci al generalului *Micenko* au sosit acolo. Nu se scie însă, decă ciocnirea lui cu Japonesele însesună începutul înaintării acestora, ori că ciocnirea a fost întâmplătoare.

Diarului berlines „*Tageblatt*” i-se depeșeză din *Petersburg*, că statul major-general rusec crede, că în afară de mică ciocniri *viltorea luptă mare se va da la Tienlin*. Lupta acesta va avé însemnătate decisivă. Rușii întăresc din Iulie pozițiunile de la *Tienlin*. Între *Mukden* și *Tieplin* sunt concentrate mari forțe rusești.

### Kuropatkin către Țarul.

Diarele europene au publicat sciri forțe contradicțoare despre pierderile Rușilor în luptele de la *Liaoyang*. S'a dis între altele și se svonesc și acum, că Rușii au pierdut doi generali, 250 ofițeri și peste 20.000 soldați, apoi forțe numeroase tunuri și munițiuni. Pierderile nu sunt constatate oficial nici până ađi. Probabil, că pentru a restabili adevărul *Kuropatkin* a adresat Țarului următoarea telegramă cu data de 16 Sept.:

„Întreaga armată manciuriană se bucură nespun de mult de aprecierea, ce a aflat'o la Maj. Vóstră ostenele și serviciile ei. Noi toți suntem pătrunși de dorința de a învinge pe inamic și de a justifica atențiunea, ce o îndrepteză asupra noastră cel mai înalt șef al armatei rusești. Retragerea de la *Liaoyang* în împrejurările în cari s'a făcut, a fost eselenă. Chiar și inimicii noștri sunt de astă dată forțe modeste în rapórtle lor. Nu se face amintire în aceste rapórtle despre prizonieri, despre luarea de tunuri și alte trofee. Raportul oficial al lui *Kuroki* confirmă, că în dimineața zilei de 4 Septemvrie, întreaga lui armată — cea mai mare din cele trei armate japoneze — se afla pe țărmul drept al fluviului *Taichio*, și decă lupta ar fi fost favorabilă pentru el, ar fi putut să separeze trupele, cari țineau ocupat *Liaoyangul* de trupele, cari se aflau pe țărmul drept al fluviului...”

Amiralul *Alexiev* telegrafază următoarele statului major rusec:

— Raportul oficial al generalului *Oyama*, care se referă la ocuparea *Liaoyangului* după luptele înverșunate de acolo, *pecătuiesce grav contra adevărului*. Noi n'am pierdut în adevăr de cât două vagoane vechi impracticabile, cari serveau de locuință, și câte-va caré stricate; apoi câteva lađi de cartușe, în cari se aflau glónțe de revolver, pe cari raportorul lui *Oyama* le numesce glónțe dum-dum.

### Țarul către Kuropatkin.

După sciri din *Mukden*, *Kuropatkin* a dat la 15 Septemvrie următorul ordin de ăi:

„Împăratul m'a învrednicit ađi cu următoarea depeșă:

— „Din rapórtle, ce mi-ai trimis asupra luptelor purtate la *Liaoyang*, m'am convins, că a fost imposibil a-se menține și mai departe pozițiunile, fără a nu fi periclitat cu totala tăere a retragerii. Retragerea întregii armate în cele mai grele împrejurări și pe drumurile deplorabile, *fără a fi pierdut tunurile, a fost o faptă distinsă*, și vă esprim d-vóstre și bravelor trupe mulțumita mea pentru eroica vóstră purtare și pentru neconștința jertfire de sine. Dumneđeu să vă ajute. — *Nicolae*”.

La acesta *Kuropatkin* adauge: „Când comunic armatei această nouă dovadă de grație imperială, imi esprim tot-odată convingerea, că în luptele ce sunt în ajun fie-care soldat va face tot ce-i

stă în putință, de a birni pe inamic și de a justifica astfel încrederea Țarului și a întregii națiuni rusești. — *Kuropatkin*”.

Acest ordin de ăi a fost citit cu ceremonial sărbătorec înaintea tuturor trupelor.

### Mobilizarea glótelor japoneze.

Din *Tokio* se anunță, că guvernul japonez n'a chemat sub arme numai ultimele reserve, ci și glótele. Toți cei cari n'au împlinit 40 de ani, sunt chemați sub steag. Din glóte se va forma armata de întărire, pe care a cerut'o de urgență mareșalul *Oyama*.

## Bucuria Italiei.

O dorință ferbinte a curții regale italiene și a poporului italian, s'a împlinit. De Sâmbătă noptea Italia are un moștenitor de tron, de care poporul italian lăgă cele mai frumoșe speranțe.

Nascerea moștenitorului, anunțată prin 101 bubuituri de tun și prin sunetul clopotelor Romei, a produs o bucurie nespun de mare. Capitala Italiei s'a îmbrăcat în haină de sărbătoare, de pe edificiile publice, palatele și casele particulare făl-făie drapele, cari anunță evenimentul născerit. Stradele sunt pline de popor, cari între sunetele musicelor aclamă pe nou născutul. Mare aglomerație de popor era în deosebi pe piața *Colonna*, unde musica a executat în cursul zilei de Sâmbătă timp de mai multe ore imnul regal italian și muntenegrin și cântece populare. Un mare convoi a pornit apoi spre *Capitaliu* cu musicile în frunte, unde mai mulți oățeni au esprimat în avântate discursuri însemnătatea acestui eveniment. Din toată orașele Italiei sosesc sciri despre petreceri, concerte și conducte de torțe aranjate din incidentul născerii moștenitorului.

O bucurie nespun de mare a produs evenimentul acesta și în sinul populațiunei principatului Muntenegru, patria Reginei *Elena*.

Din *Cetinje* se telegrafază, că poporul a traversat între sunetele musicelor stradele orașului, oprindu-se înaintea edificiului legațiunei italiene, unde au aranjat mari manifestațiuni. La serviciul divin celebrat dimineața au luat parte principi și corpul diplomatic.

Din orașul *Racconigi* se anunță, că în tot decursul zilei de Sâmbătă s'au făcut mari manifestațiuni de simpatie înaintea palatului regal, unde s'a născut moștenitorul. Un conduct imponent de torțe s'a oprit, după-ce a traversat străđile orașului, înaintea palatului, aclamând viu casa regală.

Din toate părțile Italiei și din străinătate sosesc numeroșe depeși de felicitare. Între aceste se află și o frumoșă scrisóre și o poesie de la *Carmen Sylva*, care a causat Reginei *Elena* o deosebită plăcere.

Din incidentul acestui eveniment Regele Italiei a acordat o amnestie generală și a dăruit un milion de lire cassei de ajutorare a lucrătorilor.

Noul născut va purta numele de principe de Neapole, prin ceea ce se arată o atențiune delicată față cu Vaticanul, căci radicalii ar fi dorit să i-se dea numele principe de Roma.

Papa *Piu X* a dat ordin telegrafic arhiepiscopului de *Turin*, să mērgă la *Racconigi*, spre a boteza pe noul născut.

## SCIRILE DILEI.

— 6 (19) Septemvrie.

Bibliotecă pentru tineret. Cetim în „*Transilvania*”, organul „*Asociațiunii*”, oă secțiunea școlară a „*Asociațiunii*” a produs editarea unei „*bibliotecă pentru tineret*”, în care să se publice scrieri acomodate gradului de apercipiune a tineretului și să se vëndă broșura cu cel mult 10 bani. Propunerea forțe nimerită a fost primită cu unanimitate de plenul secțiunilor.

Esamen de maturitate. Sâmbătă s'a ținut sub presiul Prea cuv. Sale d-lui

— Acum plec! — dișe ea în ton hotărât.

— Dér cum să plec în plóie și vînt, singură? răspunsei eu. De ce să nu stai până dimineața?

— Fiind-că dimineață m'ar aresta. Acum încă pot să scap. Cunosc drumul.

Și dișend cuvintele acestea, mă privea cu ochi inocenți de copil. Ce pôte să locuiesc în sufletul acestei femei? Ce puteam eu să-i răspund, de cât: Imi dai voie cel puțin să te însoțesc?

— Poți să mă însoțesc până la pod. Așa imi vei salva, pôte, de două ori viața...

Am însoțit-o. Ploua ca din găleată. Dér ce-mi păsa mie de plóie? Aș fi vrut să mergem cu inctineala melcului. Ea însă se grăbea și mă trăgea după sine.

Ajunserăm la pod. Dama imi întinse mâna și dișe: „Mulțamesc. N'am să te uit!”

Atâta m'ă spus și a dispărut, lăsându-mă zăpăcit. La mijlocul podului însă s'a oprit și s'a întors în fugă spre mine. Când



archimandrit Dr. Ilarion Puscariu și în prezența comisariatului guvernial d-l Kuncz Elek esamenul de maturitate supletor și de emendare la gimnaziul gr. or. român din Brașov. Candidații Tiberiu Baciu și Ioan Nan, cari s'au prezentat la esamenul de emendare, au fost declarați maturi. Din doi candidați, cari din cauză de boală au fost admiși la esamenul supletor de Sâmbătă, candidatul Romul Olteanu a fost declarat matur cu forțe bune, 6r al doilea candidat a fost avisat la repetiția esamenului peste un an.

**Teatrul național român a avut anul trecut un beneficiu net de 35,000 lei.** Acest profit s'a întrebuințat pentru reînnoirea magazinului de accesorii. „L'Ind. Roum.” scrie din acest incident un prim-articol, în care relevă mișcarea sinceră în favorul artei dramatice și profitul moral, care este a se considera mai pe sus decât cel material.

**Ôspeți distinși în Băile Erculane.** Ni-se scrie: Pe când prin alte părți timpul începe a se înăspri, pe alocurea chiar a ninge, la Băile Erculane din contră vremea continuă de a fi admirabilă, încât te-ai crede tîmna pe țărmurile azurii ale mării Mediterane. Din această cauză ôspeții nu se grăbesc a părăsi minunatele isvóre, ci continuă a sosi spre a urma cura. În zilele din urmă au sosit doi ôspeți distinși și anume: P. S. Sa Nicolae Popea Episcopul Caransebeșului și d-l Dr. Iosif Gall membru în casa magnaților și mare proprietar, cari după ce au terminat cura lor de dimineță, se pot vedé qilnic preumblându-se în societatea medicului lor curant Dr. Crăciunescu. — Frecuența acestor băi pentru noi Români numai îmbucurătoare pöte fi, căci o mare parte a populației sêrmane din jur, din băi se hrănesc.

**Părintele Stefan Roșian,** care timp de cincî ani a dezvoltat ca ooperator o activitate zelösă pe terenul celor duhovnicești în parochia gr. cat. din orașul Clușii, Duminecă trecută și-a luat rămas bon de la credincioși prin o predică, care a emoționat ascultătorii până la lacrimi. Părintelui Roșianu — după cum cetim în „Răvașul” — i-s'au oferit cadourile de suvenir din partea poporului și s'a inițiat o colectă spre acest scop și în sinul inteligenței. Părintele Roșianu se scie, că a fost chemat la seminariul din Blășiü, ca spiritual și profesor de dreptul civil.

**Din Blășiü.** Inscrierile la gimnaziu s'au terminat. În cl. I s'au înscris 68, în a II 67, în a III 67, în a IV 68, în a V 68, în a VI 61, în a VII 47, în a VIII 37, total 481, cu 87 mai puțin ca în anul școlastic trecut. Scăderea e mai ales la cl. VIII, în care în anul trecut au fost înscrisi 61. — Institutul preparandial și școala de aplicație are pe anul școlastic 1904/5 următorii elevi înscrisi: cursul I 30, al II 42, al III 32, total 104, 6r la școala de aplicație 30 elevi.

**Concurs pentru stipendii.** Pentru dobândirea stipendiilor din fundațiunea vicarului Köszeghy se publică concurs până la 15 Octomvrie st. n. Pot concura iuriți și studenți gimnaziști români de origine nobilă din Maramureș. La concurs se se alăture carte de botez, atestat despre origine nobilă și testimoniu școlar din anul școl. trecut. Petițiunile adresate către comitet sunt a se trimite la Tit Bud vicarul Maramureșului. *Sigel*, la 17 Sept. 1904. *Tit Bud*, vic. Maram.

**Procesul omorului politic din cafenea Macedonia** se va judeca probabil în sesiunea din Octomvrie a curții cu jurați. Nuși Tului acusat în această afacere, a fost condus alaltăeri la grea curții de jurați de Ilfov, spre a-i se lua interoga-torul obișnuit.

**Căile ferate române** au transportat în cursul anului 1903 — 4,574,005 călători de clasa 3-a, 771,359 de clasa 2-a și 182,058 de clasa 1-a, cu totul 5,672,478. De la cei de clasa 3-a s'au încasat 11,871,874 lei, de la cei de a doua 4,832,676. 6r de la prima 1,964,365, cu totul 19,043,033 lei. De la 145,000 călători militari, cu prețuri reduse, s'au încasat 374,145 lei.

**O școală neconfesională** se va deschide la 1 Octomvrie în comuna Bögöte, comitatul Vas. Școala este înființată de contele Erwin Batthányi, despre care se scie, că este aderent anarhismului ideal. Ca învățător și-a angajat pe un tânăr aderent al principiiilor sale, cu ocalificațiune academică.

**În spitalul civil din Brașov** au fost în luna August 350 bolnavi, cărora li-s'au dat 4118 zile de îngrijire. Au ră-

mas în spital la sfîrșitul lunii 131 bolnavi. S'au făcut în cursul lunii 97 operațiuni. Consultațiunii gratuite s'au dat 593.

**Adresă de aderență lui Combes.** Lojele francmasonice din Franța au ținut zilele acestea o adunare generală, votând lui Combes încredere pentru lupta ce a întreprins-o în numele liberei cugetări. Din acest incident diarul „Figaro” publică lista fraților de loje, cari au înaintat până la gradele 31, 32 și 33. În gradul al 33, cel mai superior grad, „decît care mai înalt nu este decît marele arhitect al universului”, sunt 51, în al 32-lea 30, între cari vedem și pe negustorul Erfling (consul al Germaniei) în Brăila. În gradul al 31-lea sunt 34 inși, între cari: Const. Malaxa agricultor, Bălăceanu medic militar, Solomon Feldman medic, Nebuneli medic, Mincu, maior, Schlesinger publicist, toți din România.

**A fugit dinaintea cununiei.** Mac Calman era să se cunune zilele acestea la biserica Sf. Stefan din Londra cu fiica Lord-maiorului Ritchi. Totul era pregătit — Mirele fusé a dispărut. Iși pöte oricine imagina consternația miresei, a părinților și a ôspeților.

**Comitetul parochial gr. or. din Turda** invită la festivitatea ce se va aranja Duminecă în 25 Septemvrie st. n. 4 ore p. m. din incidentul sfințirii și înăugurării primei sale școle, precum și la petrecerea împreună cu dans, care se va ținé în noul edificiu școlar, la 8 ore sêra. În pauză se va juca „Călușerul” și „Bătuta”. Prețul de intrare: de persoană 1 cor. pentru inteligență, și 50 bani pentru popor. Venitul curat este destinat pentru ajustarea școlii. Oferte și suprasolvirile marinimöse sunt a se trimite la adresa primepitropului Iosif Urcan și se vor chita pe cale diaristică. NB. Petrecerea pentru inteligență va fi în edificiul școlii, 6r cea populară în curte.

**Mörte cauzată de durere.** Luni s'a făcut la București, înmormântarea, la cimitirul sf. Vineri, lui Nicolae Tămpeanu, fost impiegat în biuroul d-lui Bragadiru. Când se ridica cosciugul spre a fi lăsat în gröpă, se auzi un țipet sfășietor și o dómna cădu jos în nesimțire. Era dómna Ecaterina Filipescu, cumnata decedatului. Familia sări numai decăt în ajutor, dër totul fû în zadar. Sfășietörea durere, ce încercase această femeie, îi curmă viața.

**Reuniunea rom. de cânt. și musică din Recița-montană** aranziază cu binevoitorul concurs al d-șorei Mariöra Henn, membră activă la reuniunea „Resiczaer Gesangverein”, al d-lui Göza Feszler absolvent al academiei de musică din Budapesta și a d-lui Anton Pavelka șeful capellei montanistice din loc, Duminecă în 25 Septemvrie 1904 n. în sala otelului „Klemens” un concert. Venitul curat este destinat fondului flămurei. Dirigent: d-l Iosif Veloean. Începutul la 8 ore sêra. După concert dans. Prețul de intrare: Rangul I de persoană 1 cor. 60 bani. — Rangul II de persoană: 1 cor. 20 b. Loc de stat: 80 b. Oferte și suprasolviri se primesc cu mulțămită și se vor publica.

**Directorul Leo Bauer** comunică, că va sosi zilele acestea cu trupa sa teatrală germană și va începe stagiunea Sâmbătă în 1 Octomvrie st. n. D-sa dispune și de astă-dată de un număr și valoros personal de scenă conducător și executător. Între actori sunt 12 dame, 14 domni, 8 coriste și 8 coriști. Bogatul repertoriu conține număröse piese noué din cari operele: „Frühlingsluft”, „Wiener Frauen”, „Bruder Straubinger”, „Der Herr Professor” și „Der liebe Schatz”; dramele: „Der Auf-sichtsrat”, „Professor Berger”, „Der Meister” și „Syrenenschlingen”; comedii: „Sein Prinzesschen”, „Die grosse Null” și „Watterkannt”; farsele: „Wolf Baer Pfefferkorn auf Reisen”, „Einquartirung” etc.

**Un fost notar de cerc,** cu scrisöre frumoasă — capabil de a conduce cu succes ori-ce cancelarie advocațională, a lucra de sine stătător în ori-ce afaceri apartinătoare unei cancelarii de notar public (ca pertractări de ereditate etc.), expert în afaceri de cărți funduare, în afaceri financiare etc. — caută ocupațiune cörspundătoare de cancelarie, pe lângă condițiuni modeste. — Eventualele oferte a-se adresa la Redacțiunea acestui diar.

**Direcțiunea** deschide un abonament pentru 20 reprezentații (10 avënd număr cu soț, 10 fără soț.) Prețurile de abonament sunt pentru 10 reprezentațiuni balcon: 20 cor., fotoliu: 16 cor., 1 parchet: 12 cor., II parchet 10 cor. Abonamente se pot face qilnic a. m. de la 9—12 și d. a. de la 3—5 în cancelaria teatrală.

**Sciri mörunte.** O plöie torențială a înundat eri töte străđile Sibiului. Timp de mai multe öre circulațiia pe străđi a fost întreruptă chiar și pentru trăsuri.

— Ordinul călugărițelor „Noire Dame de Sion” a cumpărat în comitatul Brașovului pe teritoriul Timișului de jos o bucată mai mare de pământ. Deasemenea a restaurat pe cheltuiala proprie și capela rom cat. din Timișul de jos.

— Contabilul asociațiunei industriale și agricole dejcredit din S. Sebeș, Moritz Thiess (un sas brașovean) a dispărut după ce a defraudat suma de 21.500 cor. Poliția îl urmăresce.

— Din Londra se anunță, că zilele aceste s'a găsit în minele de diamant din Africa de sud cel mai mare diamant al lumii, care cântăresce 292 carate.

**O cassă mică de fier** s'a gasit spartă pe promenada de sus. Proprietarul este învitat să se anunțe la poliție.

**Concert.** Mercuri în 5 Octomvrie n. o. d-l Herman Hintz va da cu concursul d-lui director de musică R. Lassel un concert în Redută. D-l Hintz, fiul directorului școlii agronomice și nepotul deputatului săsesc E. Hintz, s'a distins deja ca cântăreț remarcabil în corul bisericesc ev. din Brașov și în urma studiilor speciale ce le-a făcut în arta cântării a ajuns — precum ni-se comunică — la o mare perfecțiune musicală. Bilete pentru acest concert sunt de vëndare, începënd cu ziua de 20 Sept. n. în librăria d-lui W. Hiemosch.

### Expoziția agrară din București (1904).

Comitetul societății agrare a marilor proprietari din România, a organizat o expoziție agricolă națională în București pe Șoseäa Kiseleff.

Acastă expoziție grandiosă, aședată pe un teren vast, s'a deschis în ziua de 27 Iunie a. c. și coprinde: agricultură cu töte derivatele, silvicultură, viticultură, zootehnie, piscicultură, apicultură, mașine agricole, mine și cariere, industria casnică; în fine expoziție de töte speciile de animale: cai, boi, rîmători, oi; o expoziție de paseri și apoi de câni.

Închiderea expoziției este fixată la 1 Noemvrie 1904.

La 1—16 Septemvrie va fi expoziție de cai și rîmători; de la 16—30 va fi aceea de vite corute mar și mic; 6r de la 1—16 Octomvrie va avé loc expoziția de paseri și aceea de câni.

Expoziția este deschisă în permanentă publicului dimineță de la örele 8 1/2 până la 7 ore sêra.

Intrarea, în zilele de lucru este de 1 leu de persoană, pentru care vizitatorul primesce și un coupon de bilet de loterie, cu care participă la câștigul de 40.000 lei.

În zile de Dumineci și sêrbători intrarea este de 50 bani de persoană.

Copiii plătesc numai 25 bani în töte zilele.

Prin intervenirea comitetului, direcțiunea căilor ferate române acordă reducere de taxă de 50% pe töte liniile din țéră, călătorilor cari vor visita expoziția în zilele următoare:

*In Septemvrie:* 5/18, 6/19, 7/20, 8/21, 9/22 și 10/23.

*In Octomvrie:* 13/26, 14/27, 15/28, 16/29, 17/30 și 18/1 Noemvrie. Biletele vor fi valabile 4 zile libere, scootite din ziua plecării scoțindu-se biletele din ori-care casă a gării.

Spre a justifica dreptul de reducere acordată, biletul de călătorie trebuie să fie visat de expoziție.

Loteria expoziției este fixată a-se trage la 20 Septemvrie 1904 st. v. Câștigurile sunt în total de 40,000 lei, din care un câștig de 20,000 lei, altul de 5,000 lei, 3,000 etc. A mai fost, prima tragere la 20 Decemvrie 1903, când s'a plătit câștigul de 20,000 lei.

Vizitatorii străini vor găsi în capitală hoteluri cari, după intervenirea comitetului expozițiunei, a făcut reduțiuni de prețuri din tarifa comună de 25, 20, 15 și 10%, hoteluri principale ca Grand hotel, Bristol, Metropol, Hotel Regal, Dacia și altele.

Un bilet întreg de loterie de 5 lei

visat de expoziție face probă spre a beneficiä de reducere la hotelurile menționate.

În expoziție se găsesce: cofetăria Riegler; berăriile Luther, Bragadir și Basilescu; lăptăria Păianu și altele; precum și distracțiuni. O musică militară delectează publicul vizitator în töte zilele.

Comisariatul general al expoziției.

### Congresul dermatologic.

La congresul dermatologic, ce s'a ținut în Berlin, în ședința de la 14 Septemvrie profesorii Rizzo și Cipollina (Genua) au raportat despre rezultatele mulțumitöre în vindecarea sifilisului cu serum dobîndit de la animale.

În aceeași ședință medicul frances Dr. Query a făcut demonstrațiunii în fața a 200 specialiști asupra baccilului sifilitic descoperit de dënsul împreună cu bacteriologul Champagne.

Query și Champagne au descoperit baccilul până acum necunoscut, în cursul cercetărilor urmate timp de 9 ani. Ei l'au izolat și l'au prăsit prin cultură specifică, putënd a-l constata în sângele sifiliticilor.

Momentul nou al experimentelor este, că baccilul cultivat, altoit maimuțelor de specie inferiöră, a provocat incontestabil sifilis, pe când experimentele de mai înainte au avut ca rezultat numai altoirea cu sifilis a maimuțelor anthropoide (gorilla, chimpansa).

În fața congresului s'au adus doué maimuțe inferiöre, la cari somitățile medicale presente au constatat lues-ul tipic.

Al doilea progres este, că din sângele acestor maimuțe inficiate s'a dobîndit un serum, prin care se pot imunisa contra sifilisului alte maimuțe.

Descoperitorii susțin, că prin acest serum se pot imunisa și ömenii, 6r procesul bölei la ömenii inficiazți se pöte opri în loc. În privința această încă s'au prezentat câte-va experimente cu rezultate favorabile, însă pentru a dobîndi concludsiuni finale, va trebui să se mai facă și alte încercări.

Membrilor congresului li-s'au prezentat prin microscop și microscop culturii specifice al acestui baccil nou și același baccil a fost constatat și în proba de sânge luat de la cele doué maimuțe.

Reportorul diarului „N. Fr. Pr.”, membru al congresului, concludé:

„Cu töte îndoielile, ce le-am avut, n'am putut găsi nici o obiecțiune împotriva demonstrațiunilor celor doi doctori. Decăt experimentele se vor confirma, nu mai încape îndoielă, că după analogia serului difteric, se va puté procura un serum antisifilitic pentru combaterea bölei, ce decimază ömenii și ruinază sănătatea și ferioarea a mii de indiviđi.”

### ULTIME SCIRI.

**Friedrichsruh,** 19 Sept. Principele Herbert Bismarck a repausat după o bölä îndelungată.

**Petersburg,** 19 Septemvrie. În operațiunile armatelor a intrat o pauză. Japonesi și se pregătesc a înainta spre ost.

Proprietar: Dr. Aurel Mureșianu.  
Redactor responsabil Traian H. Pop.

### Stabiliment de hydrotherapie

#### Wällischhof,

stațiune de tren și postă Brunn-Maria-Enzersdorf, 30 min. departe de Viena.

#### Arangiamet modern

(pe lângă hydrotherapie completă, băi electrice, de aer, söre, massage, electrisare, gimnastică suedă etc.)

#### Prețuri moderate.

Cu prospecte și informațiuni mai detaliate stă la dispoziție direcțiunea și medicul stabilimentului

Dr. Marius Sturza.

Tragera deja la  
1 Decembrie 1904.

# Invitare la subscripțiune!

Subscrisa firmă primesce de acuma **subscrieră** la **împrumutul de losuri** pentru:

„Sanatoriu-Elisabeth“.

La anunțări este a se plăti **1 corónă.**

Casa de bancă **MIHALOVITS & NUSSBÄCHER**, Brașov.

Inchecerea anunțării  
fior 29 Septembrie.

## Cursul la bursa din Viena.

Din 10 Septembrie n. 1904.

Renta ung. de aur 4%	118.85
Renta de coróna ung. 4%	97.25
Impr. căil. fer. ung. în aur 3 1/2%	88.25
Impr. căil. fer. ung. în argint 4%	97.25
Bonuri rurale croate-slavone	98.50
Impr. ung. ca premii	206.—
Losuri pentru reg. Tisei și Seghedin	161.50
Renta de hârtie austr.	99.35
Renta de argint austr.	99.35
Renta de aur austr.	119.30
Renta de coróna austr. 4%	99.30
Bonuri rurale ungare 3 1/2%	90.90
Losuri din 1860.	54.40
Acții de-ale Băncii austro-ungară.	16.14
Acții de-ale Băncii ung. de credit.	764.50
Acții de-ale Băncii austr. de credit.	650.50
Napoleondori	190 11 1/2
Mărci imperiale germane.	117 37 1/2
London vista.	239 62 1/2
Paris vista.	95.—
Note italiene	95.—

## Cursul pieței Brașov.

Din 16 Septembrie n. 1904.

Bancnote rom. Cump.	18.96	Vënd.	19.02
Argint român.	18.82	"	18.90
Napoleond'ori.	19.02	"	19.10
Galbeni	11.20	"	11.30
Ruble Rusesco	252	"	254
Mărci germane	117.20	"	117.40
Lire turcesco	21.50	"	21.60
Seris. fonc. Albina 5%	101.—	"	102.—

## »Romana«

este titlul broșurei, care a apărut în editura tipografiei A. Mureșianu, cu descrierea și explicarea dansului nostru de salon

„Romana“ dans de colónă în 5 figuri. Descrișă și explicată împreună cu muzica ei, după compunerea ei originală. Cu-o introducere („în loc de prefață“), de **Tunaru din Dumbrău, Popa.** — Tipografia Aurel Mureșianu, Brașov 1903.

A trecut deja o jumătate de secol, de când, în epoca redșteptării noastre naționale, s'a compus și înființat în Brașov „Romana“, unicul dans de colónă român. În iarna anului 1901, cu ocaziunea jubileului de 50 de ani de la fondarea Reuniunii femeilor române, s'a serbat la balul festiv ce s'a dat în Brașov cu ocaziunea acésta și jubileul de 50 de ani al „Romanei“. La acest jubileu vre-o 20 de părechii, damele purtând costum național, au jucat „Romana“ jubilară, adecă au executat acest dans în tocmă după regulile și prescrierile originale, cum s'a executat înainte cu 50 de ani la primul bal al „Reuniunii“.

Autorul broșurei explică „Romana“ în strînsă legătură cu muzica ei după aceste reguli și prescrieri originale, fără abaterile și erorile, ce cu timpul s'au furisat în acest dans. (Explicarea figurilor o face alături și în limba germană.)

Meritul autorului broșurei mai sus anunțate este, că a fixat regulile originale ale „Romanei“, ca ori și unde în ținuturile și țările locuite de Români acest dans de colónă român se pótă fi studiat și jucat cum se cade și uniform. De aceea a adaus la finea broșurei și textul frumoșei și atrăgătoare muzice a „Romanei“, explicând printru note tóte mișcările dansului după tactele muzice. Pe lângă popularitatea, de care se bucură dansul „Romana“ pretutindeni între noi, a fost tot-deuna o dorință viuă a publicului nostru de a o vedé jucându-se bine, esact și uniform. Credem, că broșura de față, care face istoricul și descrierea figurilor dansului cu multă îngrijire și acurateță, va satisface pe deplin dorinței generale.

Broșura este în cuart mare, hârtie fină și tipar elegant, cu adausul unei côle de note (muzica „Romanei“ cu explicări) și costa numai 2 cor. 50 bani (plus 5 bani porto-postal) pentru România 3 lei.

„Romana“ se pótă procura de la tipografia A. Mureșianu, Brașov.

## STRUGURİ de masă séu de cură.

Stuguri fórté frumoși și fini **Chasselas** și **Muscatteller** amestecați, în lădițe séu coșuri de 5 klgr. trimiși franco cu 3 cor. 50 b., numai **Muscatteller** 5 klgr. 4 cor. 50 b.; trimite **Martin v. Willinger**, mare producător de vinuri în **Zomba** (Ungaria). — Vin negru de **Szegzárd** în sticle, cultură proprie, trei 0.70 Lit. franco trimis 3 cor. 60 b.

Ma multe sute de Ht! vinuri calitate fină cu preț ieftin tot acolo.

Ca present de sêrbători fórté potrivit.

6—6,1494

oooooooooooooooooooo

## Odăi elegant mobilate.

Fiind Sesonul de vară terminat se **inchiriază odăi mobilate**

în **Villa Kertsch**

cu prețuri reduse (dela 10 fl. până la 25 fl pe lună). — Asemenea și o locuință elegant mobilată cu 4 odăi, bucatărie etc.

oooooooooooooooooooo

Mare deposit de pânzărie fabricat Schroll.

## DESCHIDERE DE MAGAZIN!

Am onórea a aduce la cunoscința On. public, că **am deschis** pe piața din loc

**Strada vămii nr. 21.**  
sub firma mea protocolată la tribunal, un

## Magazin de mode pentru dame și bărbați.

Bogatul meu deposit l'am asortat cu cele mai nouă și moderne, **Stofe de rochii** pentru Dame și pentru haine bărbătești, și cu **articoli de modă** ce cade în bransă acésta. astfel că pot satisface și cele mai exagerate cereri.

Apelând la sprijinul On. public și asigurând un serviciu din cele mai solide, rămân

cu tótă stima **FENYVESI M. LAJOS.**

Stofe englezesci pentru haine bărbătesci.

BLUSE-stofă și de mătase.

Trusou pentru mirese.

## Cofetăria SEIDEL

în fie-care și deschisă, până la 11 ore séra.

Numeróse Journale și Reviste, Billarde excelente,

Prăjituri alese recunoscute.

Cafea aromatică.

Beuturi fără alcool.

Joc de șah și domino fără plată.

2—10.1504

## ANUNCIURI

(inserțiuni și recl.)

sunt a se adresa subscrierilor administratiunii. în cazul publicării unui anunț mai mult de odată se face scđdămint, care creșce cu cât publicarea se face mai de multe-ori.

Administ. „Gazetei Trans.“

Abonamente la

„Gazeta Transilvaniei“

se pot face ori și când pe timp mai îndelungat séu lunare.

## Plecarea și sosirea trenurilor de stat reg. ung. în Brașov.

Valabil din 1 Maiu st. n. 1904.

Plecarea trenurilor din Brașov.

Dela Brașov la Budapesta:

- I. Trenul mixt la óra 5-32 min. dimini.
- II. Tr. accel. (peste Clușiu) la ó. 2-45 m. p. m.
- III. Trenul de pers. la óra 8-13 min. séra.
- IV. Tr. accel. p. Ad la órele 10-26 m. séra.

Dela Brașov la Bucuresci:

- I. Trenul de persoane la óra 3-55 m. dim.
- II. Tren accel. la órele 5-14 m. dim.
- III. Trenul mixt la órele 11-35 m. a. m.
- IV. Trenul accel. la óra 2-19 min. p. m. (ce vine pe la Clușiu).
- V. Tren mixt la órele 6-50 séra.\* (\* Circulă numai până în Predeal)

Dela Brașov la Kezdí-Oșorheiu și Ciuc-Ghimes:

- I. Trenul de pers. la óra 5-25 min. dim.\*
- II. Trenul mixt la óra 8-45 min. a. m.\* (\* au legătură până la Ciuc-Gyimes).
- III. Trenul de per. la óra 2-50 m. p. m. (are legătură cu Ciuc-Szereda.)

Dela Brașov la Zêrnesci (gara Bartolomeiu)

- I. Trenul mixt la óra 9-2 min. a. m.
- II. Trenul mixt la óra 3-14 min. p. m.
- III. Trenul mixt la óra 9-47 m. séra.
- IV. Trenul mixt la óra 6-14 m. dim. (Nu mai delo lunie Dumineca și în sêrbători).

Sosirea trenurilor în Brașov:

Dela Budapesta la Brașov:

- I. Tren acc. p. Ad la órele 5-07 m. dim.
- II. Trenul de persoane la óra 7-5 dim.
- III. Tr. accel. peste Clușiu la ó. 2-9 m. p. m.
- IV. Trenul mixt la óra 9-27 min. séra.

Dela Bucuresci la Brașov:

- I. Trenul accel. la óra 2-18 min. p. m.
- II. Trenul mixt. la óra 9-18 min. séra.
- III. Trenul pers., la óra 4-55 m. p. m.
- IV. Tren. de pers. la óra 7-41 min. dim. (care circulă numai delo Predeal.)
- V. Tr. accel. la órele 10-14 m séra.

Dela Kezdí-Oșorheiu și Ciuc-Ghimes la Brașov

- I. Trenul de persoane la óre 8-25 m. dim. (are legătură cu Ciuc-Szereda.)
- II. Trenul de pers. la óra 1-59 m. p. m. (are legătură cu Ciuc-Gyimes).
- III. Trenul mixt, la óra 6-10 m. séra.\*
- IV. Tren de pers. la órele 10-01 m. séra.\* (\* au legătură delo Tușnad.)

Dela Zêrnesci la Brașov (gar. Bartolomeiu)

- I. Trenul mixt la óra 7-02 min. dim.
- II. Trenul mixt la óra 1-12 min. p. m.
- III. Trenul mixt la óra 7-43 séra.

„Gazeta Transilvaniei“ cu numărul à 10 fl. se vinde la zaraful **Dumitru Pop** și la **Eremias Nepoți.**